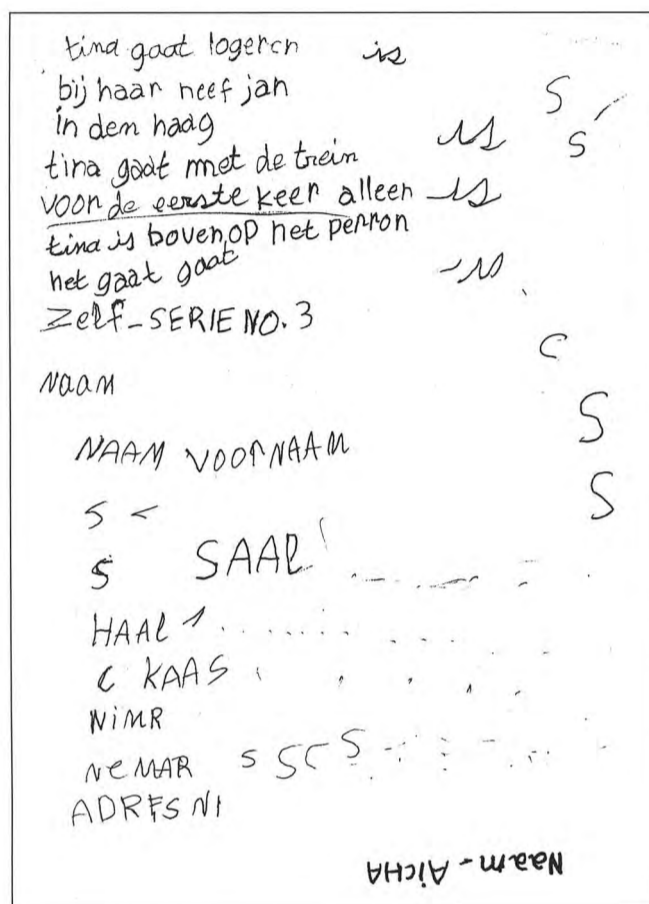




AICHA



Toelichting:

De Zelf-serie is enige tijd geleden ontwikkeld als een van de activiteiten van de *Werkgroep Makkelijk Lezen*, en uitgegeven door het Nederlands Bibliotheek en Lector Centrum in Den Haag. De boeken in de serie zijn vooral gericht op onderwerpen rond sociale redzaamheid van zwakke lezers. Onderwerpen zijn bijvoorbeeld zelf met de bus, zelf met de trein of zelf koken. De pagina's zijn in A-4 formaat met op elke pagina een grote, duidelijke foto en daaronder een korte tekst in leestechisch eenvoudig Nederlands. In de tekst over koken worden bijvoorbeeld niet alleen een paar recepten besproken, maar wordt ook uitgelegd hoe je aardappelen schilt en in welke volgorde je een en ander moet afwerken. Aan het einde staat in beeld en trefwoorden een korte samenvatting onder het kopje "Weet je het nog?" De tekst die Aicha had gaat over logeren. Tina gaat logeren en in de tekst wordt kort uit de doeken gedaan wat daar allemaal bij komt kijken. Om een indruk te krijgen van het

Beste redactie van Alfa-nieuws

Dit is letterlijk een gevonden voorwerp. Ik vond het briefje in een boekje van de Zelf-serie toen ik in de stadsbibliotheek op zoek was naar goede 'makkelijk lezen' verhalen voor jongeren. De vrouw of het meisje Aicha die het boek voordien had geleend, heeft blijkbaar zitten oefenen om ons alfabet onder de knie te krijgen. Alle soorten letters heeft ze uitgeprobeerd: blokletters, schrijffletters, hoofdletters. Wie Aicha is en of ze nu al kan lezen en schrijven, zullen we nooit weten. Laten we hopen dat het goed met haar gaat.

groetjes,

Mie Sterckx

Werkgroep Anderstalige Nieuwkomers

Steunpunt NT2, Leuven

technisch niveau van de tekst; Aicha heeft een fragment letterlijk overgeschreven. Dat doet ze overigens foutloos. Als Aicha een stukje overgeschreven heeft, gaat ze kennelijk zelf nog wat schrijven. Op basis van wat ze zich herinnert uit de les? Het lijkt er wel op. Want ze schrijft een aantal woorden met een aa (haal, kaas, saar) en een paar functionele woorden als naam, voornaam en adres. Mooi om te zien zijn de pogingen het woord nummer te schrijven. Aicha schrijft eerst (op het gehoor?) *nimr*, vindt dat er kennelijk een beetje vreemd uit zien en probeert het nog eens op een andere manier: *nemar*. Mysterieus zijn de stippen en streepjes op het vel. Ik hou het erop dat Aicha daar probeert een hele schrijf- of invuloefening te imiteren, dus aan het begin van de regel een woord, en daarna alleen wat hulpstipjes om de letters in het gelid te houden.

JEANNE KURVERS